

**Boletín Informativo de Servas Internacional No 1 2016, con El informe del estado actual de ServasOnline**

**\*\*\* BOLETÍN INFORMATIVO DE SERVAS INTERNACIONAL**



=====

– BOLETÍN INFORMATIVO DE SERVAS INTERNACIONAL –

– noticias del Comité Ejecutivo de Servas Internacional (SI Exco) –

===== Vol. I No 01 Mayo 2016 =====

EN ESTA EDICIÓN

**\*\*\* INFORME DEL ESTADO ACTUAL DE SERVASONLINE**

**\*\*\* “SERVASONLINE” ACTUALIZACIONES DE TRANSICIÓN**

**\*\*\* ¿QUÉ HA DECIDIDO SI EXCO? LEE LAS MINUTAS PARA AVERIGUARLO**

**\*\*\* OPORTUNIDAD PARA MIEMBROS JÓVENES DE SERVAS**

**\*\*\* SERVAS PARA FAMILIAS EN LA NUEVA PÁGINA WEB**

**\*\*\* DATOS SOBRE EL SISTEMA SERVASONLINE**

**\*\*\* ACERCA DEL BOLETÍN DE NOTICIAS DE SERVAS INTERNACIONAL**

**\*\*\* ¿TE GUSTARÍA FORMAR PARTE DE EQUIPO DE TRADUCTORES?**

=====

**\*\*\* INFORME DEL ESTADO ACTUAL DE SERVASONLINE**



*Esta imagen de la nueva página web de Servas Internacional, tomada de una versión de prueba, da una idea sobre el futuro diseño que será lanzado en el dominio de Internet [servas.org](http://servas.org). Ilustración: Oonoops.*

La creación de un nuevo y modernizado sitio web es una de las principales prioridades para el Comité Ejecutivo Internacional Servas (SI EXCO). El denominado proyecto del Sistema ServasOnLine ha sido priorizado en base a las decisiones tomadas en las Asambleas Generales de Servas Internacional 2015, 2012 y 2009.

El proyecto del Sistema ServasOnLine consta de las siguientes partes:

- Creación de presencia y apariencia en la world-wide-web, www = Internet.
- Plataforma de información y comunicación (plataforma TIC)
- Aplicación de base de datos de Miembros.

El Sistema ServasOnLine tiene una gama de diferentes características. Su motor de búsqueda permite una fácil comunicación entre viajeros y anfitriones potenciales. También debería facilitar una mejor comunicación - e interacción - entre todos los miembros que forman parte de nuestra organización global.

El sitio web debería ser lo suficientemente llamativo para atraer nuevos miembros de todas las edades, con el fin de hacer nuestra red más grande e impulsar numérica y económicamente a la organización, cosa que creemos necesaria.

Otras características del proyecto del Sistema ServasOnLine es ofrecer a grupos y países miembros las herramientas para manejar la importante tarea de administración de los socios. Cuando este tipo de burocracia pueda ser hecho en menos tiempo y con menos gastos, los voluntarios Servas podrán centrarse más en las actividades de paz y la promoción de servicios y valores de Servas.

En diciembre de 2014, la empresa francesa de diseño y desarrollo web Oonops entregó nuevas versiones de documentación específica para el sistema ServasOnLine así como la maqueta de la nueva página web que se alojará en el dominio de Internet de Servas Internacional [servas.org](http://servas.org).

La selección de la empresa Oonops fue el resultado de un proceso de búsqueda del diseño del proyecto ServasOnLine. La fase de diseño del proyecto del Sistema ServasOnLine se completó durante el año 2015.

El siguiente paso fue la creación de un procedimiento para la contratación de servicios para la fase de ejecución y desarrollo del proyecto.

El grupo de voluntarios del Sistema ServasOnLine; Equipo Directivo del Comité de Gestión (ServasOnLine System SCMT) que se encarga de la planificación y la ejecución del proyecto se pusieron en contacto con varias empresas de este ámbito, mediante solicitudes de Ofertas (RFP). En el RFP se definía lo que los servicios ServasOnLine System SCMT y Exco demandaban a la empresa que fuera elegida en base a criterios como el precio, la calidad y capacidad de trabajo rápido y eficiente.

A principios de 2015, se enviaron solicitudes de ofertas para el proyecto ServasOnLine System a un grupo seleccionado de empresas, según recomendación de representantes de países Servas en todo el mundo, para la estimación de costes y plazos.

ServasOnLine System SCMT y SI Exco evaluaron y seleccionaron la empresa que ofertó la mejor combinación de precio y rendimiento. El contrato fue firmado por Exco y la compañía de desarrollo.

Durante 2015 y 2016 ServasOnLine System SCMT ha definido roles y responsabilidades como por ejemplo alojamiento, administración y webmaster para las operaciones del sistema ServasOnLine. Este trabajo sigue activo.

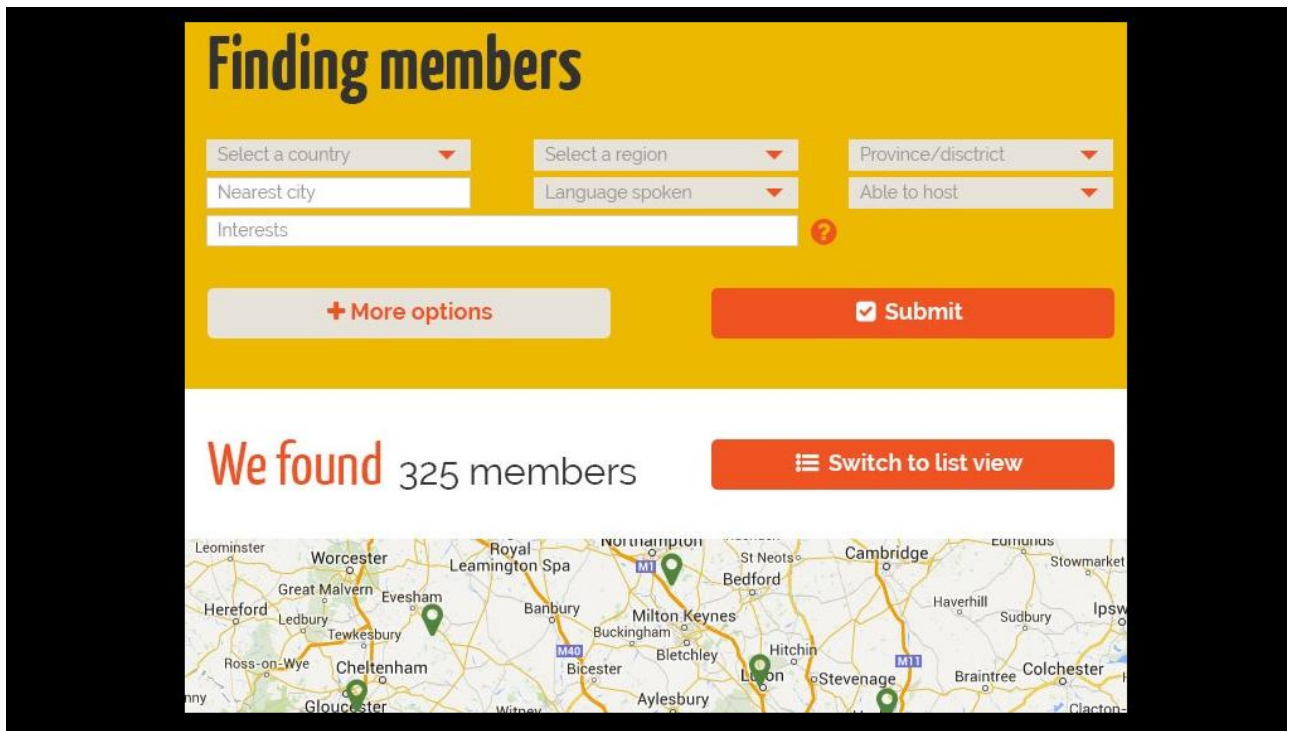
Asimismo se trabajó el proyecto del Sistema ServasOnLine a corto y largo plazo en base a:

- Preparación de despliegue ServasOnLine en cada país (conjuntamente con los secretarios nacionales, lo que implica la finalización del uso de la base de datos propia).
- Introducir en presupuestos ServasOnLine SI; que implicará la dotación de inversiones 2016-2018 en, por ejemplo, el desarrollo de funciones adicionales y los costos futuros de la operación anual y su evolución.

La primera parte de la versión prueba de la página web desarrollada estuvo lista para ser probada durante el verano de 2015.

Durante la Conferencia y Asamblea General de Servas Internacional (SICOGA) en octubre de 2015, en Nueva Zelanda, se presentó una primera versión de prueba. Durante la SICOGA hubo un primer aviso a los socios a título individual, para poner a prueba la primera versión del Sistema ServasOnLine.

Durante 2015 y 2016 grupos individuales Servas / países Servas, se ofrecieron como pilotos para comenzar a utilizar el Sistema ServasOnLine: Canadá, Francia, Suecia, Nueva Zelanda, España, Israel y Alemania están entre los países que expresaron interés como países piloto para la implementación del Sistema ServasOnLine.



*Esta imagen tomada de una versión de prueba del nuevo sitio de Servas Internacional da una idea acerca del futuro diseño que será lanzado en el dominio de [internetservas.org](http://internetservas.org) Ilustración: Oonoops.*

Una versión operativa se pondrá en marcha en junio de 2016.

Hay convencimiento por parte de SI Exco, de que el nuevo sitio web y el sistema ServasOnLine debe estar listo lo antes posible, con el fin de evitar la pérdida de miembros existentes y mantener las altas de nuevos miembros en un nivel aceptable.



*Bernard Andrieu  
Gerente de Proyecto del Sistema ServasOnLine*

*Jonny Sågänger*  
*Sponsor de Proyecto del Sistema ServasOnline*  
*Presidente Servas Internacional*

### **\*\*\* “SERVASONLINE” ACTUALIZACIONES DE TRANSICIÓN**

En este texto, Pablo Colángelo, Coordinador de Listas de Servas Internacional y miembro del Comité Ejecutivo de Servas Internacional (Exco), informa sobre la relación entre el sistema DOLPHIN y el sistema de ServasOnline, dónde estamos posicionados actualmente y lo que uno, como persona clave en Servas puede esperar durante los próximos meses.

#### **DOLPHIN**

Puesto que el sistema ServasOnline está cerca de ser operativo, no habrá ninguna necesidad para los países que utilizan Host Dolphin, de gestionar la base de datos de este mismo sistema, suponiendo que ya han producido su lista de anfitriones de 2016.

Algunos nombres de usuario y contraseñas pueden haber cambiado recientemente en Dolphin, por lo que en caso de que no pueda iniciar sesión, por favor solicite un nuevo nombre de usuario y contraseña en el siguiente link <https://dolphin.servas.org/login/password> y no dude en escribir al Equipo Dolphin [dolphin.team@servas.org](mailto:dolphin.team@servas.org) en caso de necesitar asistencia individual

Dolphin estará en línea y seguirá siendo operativo para obtener la lista de anfitriones en PDF y para mantener las listas de las personas clave al día para comunicaciones internas. Una vez que sea operativo el sistema de ServasOnline, cualquier cosa relacionada con anfitriones y viajeros se hará mediante éste.

#### **Sistema ServasOnline**

La versión de prueba del sistema está actualmente instalada en nuestro servidor de Servas Internacional, al que se puede acceder en el siguiente enlace: <http://testsolsys.servas.org/>.

**Por favor recuerde que cualquier información añadida a la versión de prueba se borrará cuando el sistema se vuelva operativo.** El sistema está en la última fase de pruebas antes de ser operativo en junio de este año. Hubo algunos países piloto que ofrecieron sus datos HL para propósitos de prueba, así que nos aseguraremos de que todo esté en orden antes de iniciar el período de transición (véase el correo anterior enviado el 28 de diciembre de 2015). No se necesitan más países piloto por ahora. Muchas gracias a todos los que ofrecieron sus bases de datos para este propósito.

Por Pablo Colángelo, Coordinador de Listas, Servas Internacional

### **\*\*\*¿QUÉ HA DECIDIDO SI EXCO? LEE LAS MINUTAS PARA AVERIGUARLO**

El Comité Internacional de Servas ha convocado al SI EXCO, y el grupo tiene reuniones mensuales en video a través de Internet. En las reuniones se realizan minutas, lo cual quiere decir que las decisiones y otros asuntos importantes quedan registrados. Las minutas se publican y están disponibles para leerse con el objetivo de maximizar la transparencia y apertura de forma democrática.

En esta página web se encuentran las minutas más recientes, así como las anteriores, de reuniones de SI Exco:

<http://www.servas.org/who-we-are-SI-EXCO.php>

En esta página web se encuentran minutas de reuniones de SI Exco anteriores:

<http://servas.org/who-we-are-SI-EXCO.php> (es la misma página)

### **\*\*\* OPORTUNIDAD PARA MIEMBROS JÓVENES DE SERVAS**

Se acordó en la Asamblea General Internacional de Servas en Nueva Zelanda en octubre 2015, que los grupos de Servas Internacional y los grupos nacionales de Servas deben trabajar activamente hacia el rejuvenecimiento de la organización. Para ello, el comité internacional de Servas (Exco) elegirá un grupo de trabajo de al menos dos personas que tendrán la tarea de promover el rejuvenecimiento de Servas. El grupo de trabajo reportará los resultados a Exco para finales del 2016, para su distribución. Así mismo, reportarán los resultados y estrategia futura para la próxima Asamblea General.

Los jóvenes que deseen unirse al grupo de trabajo deben expresar su interés al email [hostlistcoordinator@servas.org](mailto:hostlistcoordinator@servas.org) con Pablo Colángelo, Coordinador Internacional de Listas de Anfitriones de Servas.

Por Pablo Colángelo, Coordinador Internacional de Listas de Anfitriones de Servas.

Como prioridad para la Asamblea General Internacional de Servas, en octubre de 2015 se apoyó la promoción de Servas como una organización amigable para familias, niños y jóvenes. Exco fue alentado por la Asamblea General para crear un grupo especial de interés para quienes deseen desarrollar ideas e iniciar actividades para familias Servas mundialmente. El equipo de Servas Online, que constantemente desarrolla nuevas páginas web para Servas Internacional, creará una sección en la página web dedicada a compartir información y ayudar a la implementación de planes de acción para familias y jóvenes.

Mantengan sus ojos abiertos para conocer esta nueva sección de la página web para familias y jóvenes Servas.

Por Pablo Colángelo, Coordinador Internacional de Listas de Anfitriones de Servas.

### **\*\*\* DATOS SOBRE EL SISTEMA SERVASONLINE**

El Sistema ServasOnLine se compone de las siguientes partes:

- Un sitio web público, incluyendo una zona de acceso restringido sólo accesible a los miembros de Servas autorizados.
- Una aplicación en línea para la actualización de los contenidos del sitio web público. Esto se conoce como sistema de gestión de contenidos (CMS).
- Una aplicación en línea para la Administración de los miembros.

En la actualidad hay una versión interactiva de prueba del nuevo sitio web, pero con funcionalidad básica

Esta página web se puede visitar en:

<http://servasonlinesystemvkbhfhznzu.devcloud.acquia-sites.com>

El diseño gráfico ha sido desarrollado por Oonops en cooperación con el equipo de gestión del Comité Directivo ServasOnLine (ServasOnLine SystemSCMT) \* y SI Exco (Comité Ejecutivo de Servas Internacional) durante el segundo semestre de 2014.

Durante 2014 un Equipo de Apoyo de Imagen y Diseño de Servas Internacional (SIIDST) creó uno de los principales componentes de la página web: el logotipo Servas Internacional con este diseño:



SI Exco a través de SIIDST ha ofrecido a los grupos y países miembros las herramientas y servicios necesarios para utilizar el nuevo logotipo. La oferta ha sido bien recibida y muchos grupos han hecho uso del mismo.

La inversión en la nueva página web [servas.org](http://servas.org) será al menos parcialmente financiada con la denominada tasa ServasOnLine, que es el dinero que se ha recogido de los grupos miembros de Servas según una decisión que se tomó en la Asamblea General de Servas Internacional en Argentina en el año 2009 (SIGA2009). Además se asignaron recursos económicos adicionales para ServasOnLine en el presupuesto de IS para el período 2012-2015. También se ha previsto recursos económicos para inversiones y gastos de funcionamiento para el periodo 2016-2018.

\* El SOLSCMT está compuesto actualmente por los miembros de Servas Bernard Andrieu (director del proyecto), Frédéric Morizot, Pablo Colangelo (Coordinador de listas de anfitriones de SI ) y Jonny Sågänger (SI Exco promotor del proyecto).

*Jonny Sågänger Promotor del proyecto SI Sistema ServasOnLine Exco  
Presidente de Servas Internacional*

### **\*\*\* VISITAR Y NAVEGAR POR LA WEB ACTUAL DE SERVAS**

Servas Internacional (SI) tiene un dominio de Internet llamado <http://servas.org>. Este es el dominio en el que el grupo del proyecto ServasOnLine Sistem SCMT y SI EXCO pondrá en marcha la nueva página web durante el año 2016. En el dominio [servas.org](http://servas.org) hay actualmente un sitio web con funcionalidad básica y enlaces web a grupos miembros de Servas y grupos nacionales, por ejemplo.

La página web actual fue creada en 2014 principalmente por Stefan Fagerström, Jean-Marc Eyot y Matthew Pashkovskiy tras el cierre de la anterior página web en diciembre de 2013.

La página web anterior fue cerrada por el Equipo de Información y Comunicación de IS (TIC SI), que consideró que era anticuada y prácticamente imposible de modernizar.

Por favor visiten Servas en su dominio de Internet <http://servas.org/>

Se accede a la versión de prueba del nuevo sistema en: <http://testsolsys.servas.org/>.

Por favor, tomen en cuenta que cualquier información añadida a la versión de prueba se borrará cuando el sistema sea operativo.

### **\*\*\* ¿TE GUSTARÍA FORMAR PARTE DE EQUIPO DE TRADUCTORES?**

Esta traducción del boletín Servas al español no habría sido posible sin la valiosísima ayuda de nuestros entusiastas voluntarios:

Miguel Domínguez (Servas España)

Aneris Cao (Servas Chile)  
Cynthia Granados Posada (Servas México, miembro nuevo!)

¡Gracias!!

¿Te gustaría formar parte de nuestro equipo de traductores voluntarios? ¡Servas te necesita!  
Envía un mail a Lilly Kerekes, la Coordinadora a: [princesamagyarul@gmail.com](mailto:princesamagyarul@gmail.com)

=====

**\*\*\* ACERCA DEL BOLETÍN DE NOTICIAS DE SERVAS INTERNACIONAL**

El Boletín de Noticias de Servas Internacional (SI News Bulletin) es un boletín del Comité Ejecutivo de Servas Internacional (SI Exco), que es el tablón informativo global de la organización. Este Boletín se envía por correo electrónico a los secretarios nacionales y otras personas clave y contiene un breve informe sobre temas y decisiones actuales.

Editores y Coordinadores del Boletín:

- Jonny Sägänger Presidente de la IS [president@servas.org](mailto:president@servas.org)
- Ann Greenhough vicepresidenta [vicepresident@servas.org](mailto:vicepresident@servas.org)

¿Qué te gustaría leer en el Boletín Informativo de SI? Por favor, esperamos tus comentarios y sugerencias. Envíanos un mail a [president@servas.org](mailto:president@servas.org)

Las personas clave de Servas alrededor del mundo están motivadas para enviar el boletín a cada miembro del movimiento Servas.

Sientete libre de citar este boletín, pero por favor no olvides mencionar siempre la fuente: Boletín Informativo de Servas Internacional.

=====

**SI Exco 2016-2018**

Presidente **Jonny Sägänger** [president@servas.org](mailto:president@servas.org)

Vice-Presidenta **Ann Greenhough** [vicepresident@servas.org](mailto:vicepresident@servas.org)

Tesorero **LV Subramanian** [treasurer@servas.org](mailto:treasurer@servas.org)

Secretaria General **Penny Pattison** [generalsecretary@servas.org](mailto:generalsecretary@servas.org)

Coordinador de Listas **Pablo Colangelo** [hostlistcoordinator@servas.org](mailto:hostlistcoordinator@servas.org)

Secretaria de Paz **Danielle Serres** [peacesecretary@servas.org](mailto:peacesecretary@servas.org)



=====

**Aquí encontrarás a Servas Internacional en el mundo en Internet**

**Sitio de Servas Internacional**

**<http://servas.org/index.php>**

**Servas en Facebook:**

Facebookgroup Servas

Este grupo public es para personas interesadas en Servas Internacional. No necesitas ser miembro de Servas. La membresía en este grupo no te hace un miembro.

Administradores: Alan Stone, Stefan Fagerström, Pablo Colángelo, Jonny Sångänger.

<https://www.facebook.com/groups/servas/>

Facebookgroup Servas International

Este grupo cerrado es para personas que son miembros de Servas. Tu membresía será verificada.

Administradores: Pablo Colángelo, Arnoud Philipppo.

<https://www.facebook.com/groups/117649068294944/>

=====

**Sobre Servas Internacional**

Servas Internacional es una organización internacional no gubernamental sin fines de lucro de los grupos Servas nacionales, que contiene una red internacional de anfitriones y viajeros.

El propósito de esta red es ayudar a la construcción de la paz mundial, la Buena voluntad y el entendimiento, al proveer oportunidades de contactos personales entre personas de bagajes, culturas y nacionalidades distintas.



=====

==